



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三一九一

一九七五年七月九日

星期三

目錄

| | |
|------------------|-----|
| 陸上戶口試驗統計本月十四日起舉行 | 第一頁 |
| 暫停鹹淡水供應地區 | 第二頁 |
| 副總督學榮休 | 第二頁 |
| 九龍官地兩幅下月公開拍賣 | 第三頁 |
| 本港緊急醫療服務工作繁重效率很高 | 第四頁 |
| 記者招待會 | 第六頁 |

陸上戶口試驗統計
本月十四日起舉行

統計處將於本月中展開一項陸上戶口試驗統計

。此乃該處爲籌備於明年舉行中期戶口統計而進行之第二次亦即最後一次的戶口試驗統計。

該處會於上月舉行一次水上戶口試驗統計，所有試驗之主要目的，是以少數家庭作爲試驗，就所擬定之問題及各種程序與組織的工作，研究其是否適當及可行。因此，如在工作制度上，研究有無任何缺點，可於明年正式進行中期戶口統計前得以及時矯正。

此次舉行之陸上戶口試驗統計，將在下列各區，即灣仔、半山、薄扶林及山頂、西環、北角、油麻地、何文田、啓德、元朗及大埔等地區，抽樣訪問家庭六千戶。

訪問工作開始之前，該處將發出中英文公函，先予通知該批家庭。

由七月十四至廿三日之間，每日派出訪問員約一百五十名前往訪問該批家庭。每位訪問員將持有該處發給之身份証，他們到訪時，均須出示該處發給之身份証。

統計處發言人稱，調查所得資料是嚴守秘密的，統計處決不會向任何人士或機構洩漏消息。

暫停鹹淡水供應地區

水務局人員將於本星期五（十一日）凌晨一時至上午六時在油蔴地區進行測漏工程，因此，該區若干樓宇將在該段時間暫停食水供應。

受影響者為彌敦道，柯士甸路，吳松街及佐敦道範圍內的樓宇。

九龍若干地區則將於同日上午十時起至本週六（十二日）上午十時止，暫時停止鹹水供應，以便水務局人員在鳳德道（近雙鳳街）接駁鹹水水管。

受影響之地區為：土瓜灣、紅磡、馬頭圍邨、九龍城、黃大仙、樂富、橫頭磡、九龍塘及東頭邨，並包括以上各區內所有鹹水街喉。

副總督學榮休

教育司署副總督學白嘉麟在教署服務二十年後，將於本月底榮休離港。

副教育司（行政）盧家禮將於本星期五（七月十一日）代表教署同寅及友好致送紀念品予白氏。

白嘉麟於一九五五年四月加入教署服務，任職教育官，在英皇佐治五世學校任教多年。

一九五八年十月，調職輔導視學處。

他會分別在註冊組及考試部担任行政工作，並會出任一官立中學校長，一九六八年一月昇為高級教育官，一九七二年四月擢升為副總督學，曾多次署理助理教育司一職。

編輯注意：致送儀式將於本月十一日上午十一時半在希慎道教署四樓會議室舉行，歡迎派員採訪新聞。

九龍官地兩幅

下月公開拍賣

九龍工業與貨倉用地兩幅，將於下月初在大會堂公開拍賣。

其中一幅位於三家村四山街，面積為一萬七千二百四十平方尺，另一幅位於長沙灣道及荔枝角道之間，面積為一萬五千五百一十平方尺。

兩幅土地將於下月八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

欲競投上述官地的人士，可到港島政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處，查閱圖測及索取章程。

本港緊急醫療服務 工作繁重效率很高

醫務衛生處長蔡永業醫生今日稱，本港之緊急醫療服務，其發展將會以注意到意外及天災之傷者得以康復為目標。

他說，醫療發展十年計劃中，有關擴大及改善意外及緊急服務，對於治療與康復後兩方面之工作，將會同樣着重。

蔡醫生是在香港維多利亞獅子會午餐例會上致詞時作上述表示。

他說，緊急醫療服務中的意外事件服務，最理想的組織是在醫療發展十年計劃中所擬定的兩級制度，傷者先由肇事現場經過拯救及救傷後，依照受傷的輕重程度，由救護車送往最接近的特定急救中心及急救中心。

他解釋說，特定急救中心即為大規模的醫院，傷者經過住院治療後，看情形如何或可出院回家，或需繼續接受門診治療，或需轉送長期療養院或康復中心。急救中心可為規模較小的醫院，傷勢不嚴重的經留醫或急症室治療後即可出院，但如情況加重則可轉送特別急救中心以作進一步的治療，如變為慢性的則亦可照以上程序轉送療養醫院或康復中心。治療與康復並重，因為沒有康復的設施和計劃，對傷者的服務來說，未能令他們重返社會再成爲一個生產份子，是不算足夠和完善的。又從這兩級制度，可以看出急症室並不是一個簡單的療和診治地方，其所在醫院要有一切手術和其他治療及康復的設備，所以急救中心既分爲兩類，醫院亦可分作兩類，在十年計劃中，急救中心另一建議，將醫院分爲配合意外服務的兩級制度。其他因素之外，此分類亦可

蔡醫生提及醫院急症室的情形說：病人或傷者被救護車送往醫院後，首先在急症室接受初步的檢查及治療。本港醫院多有急症室，但其中有三間政府醫院及一間政府補助醫院，即港島上的瑪麗醫院及鄧肇堅醫院，九龍的伊利沙伯醫院及廣華醫院，是指定給救護車隨時將病人傷者送往的。這四個急症室每日平均處理數百宗急症。瑪麗醫院約為一百二十宗，鄧肇堅醫院約為二百二十宗，伊利沙伯醫院約為六百二十宗，廣華醫院約為三百二十宗，其中百分之七十至八十為內科急症，百分之二十至三十為外科急症，要入院留醫的約有百分之三十，其他則經過診治或敷藥後送回家，亦有到院時已告死亡者。

其他說，除了急症室的醫護人員工作繁重之外，其他院內各部門的人員，亦因時時刻刻要收容急症而十分忙碌。

蔡醫生說：「如果意外受傷及其他急症發生於偏僻的地方，尤其是救護車不能到達的地方，我們就要用其他的交通工具，例如直升機運送病人往市區內的醫院，而在直升機不能降落的離島或於夜間直升機停航之後，運送病人的工作則由水警輪船擔任。去年一年內，運送病人的工作則由一百二十次，執行運送病傷者的任務。一共出發了一

蔡醫生談及最近有一次採取緊急應變措施，利用正在加緊籌備的瑪麗醫院處理收容南越難民的事。事件。

五

他回述本年五月四日當女皇及愛丁堡公爵到港訪問之日，有四千多名南越難民在南中國海乘船遇事後由丹麥貨船救起轉載來港。本港當局立即利用瑪嘉烈醫院作為緊急中心。由社會福利署與紅十字會人員派發飲食與日常用品給難民，及由醫務衛生處人員為難民接種牛痘和注射預防霍亂疫苗，最後由人民入境事務處人員為難民辦理登記及其他手續，然後才轉送難民往營地收容。種種程序就在一夜之間完成。

蔡醫生憶述這件事情時說：「當晚在場的我們各人，包括港督，輔政司及其他部門首長，將不會忘記當時的情景，我認為這次很順利地於數小時內完成了處理數千名難民的收容和檢疫工作，是瑪嘉烈醫院一個很好而又不平凡的考驗。這醫院將來對本港緊急醫療服務，定必有很大的貢獻和幫助」。

記者招待會

編輯注意：

由民政署、禁毒常務委員會及香港籃球聯會聯合主辦之何鴻鑾盃及禁毒盃籃球錦標賽，定於本月底舉行。

大會將於後日（星期五）下午十二時半在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行記者招待會，公佈該項比賽詳情。

這項比賽目的係為提高本港青年對籃球運動興趣，並對他們灌輸有關吸毒害處之知識。

屆時副民政署長徐淦、禁毒常務委員會教育及宣傳小組委員會主席施同福牧師及香港籃球聯會主席程萬琦將出席記者招待會，公佈比賽細則，並頒發錦旗予各民政區隊伍領隊。

歡迎派員出席記者招待會。